

## ATTI ADOTTATI DA ORGANI CREATI DA ACCORDI INTERNAZIONALI

## DECISIONE N. 1/2007

del 22 marzo 2007

della commissione mista di cui all'accordo interinale sugli scambi e sulle questioni commerciali tra la Comunità europea, da una parte, e la Repubblica d'Albania, dall'altra, che adotta il regolamento interno, nonché il mandato e la struttura dei gruppi di lavoro

(2007/373/CE)

LA COMMISSIONE MISTA,

visto l'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica d'Albania sugli scambi e sulla cooperazione commerciale ed economica (di seguito «l'accordo»), che ha preso effetto il 1° dicembre 1992, in particolare l'articolo 18,

visto l'accordo interinale sugli scambi e sulle questioni commerciali tra la Comunità europea, da una parte, e la Repubblica d'Albania, dall'altra, (di seguito «l'accordo interinale») che è stato firmato il 12 giugno 2006, in particolare gli articoli 42 e 43,

considerando che l'accordo interinale è entrato in vigore il 1° dicembre 2006,

DECIDE:

*Articolo 1***Presidenza**

La commissione mista è presieduta a turno da ciascuna delle parti.

*Articolo 2***Riunioni**

La commissione mista si riunisce regolarmente una volta all'anno, alternativamente a Bruxelles e a Tirana. Su richiesta di una delle parti, possono essere indette di comune accordo riunioni speciali.

Salvo decisione contraria, le riunioni della commissione mista non sono pubbliche.

*Articolo 3***Delegazioni**

Prima di ogni riunione, il presidente è informato della prevista composizione delle delegazioni delle due parti.

Un rappresentante della Banca europea per gli investimenti (BEI) può partecipare alle riunioni della commissione mista in veste di osservatore quando l'ordine del giorno contiene punti che riguardano la BEI.

La commissione mista può invitare persone esterne a partecipare alle riunioni affinché la informino su argomenti specifici.

Gli Stati membri della Comunità europea sono informati delle riunioni della commissione mista.

*Articolo 4***Segretariato**

Le mansioni inerenti al segretariato della commissione mista sono espletate congiuntamente da un funzionario della Commissione europea e da un funzionario della Repubblica d'Albania.

*Articolo 5***Corrispondenza**

Tutte le comunicazioni del presidente della commissione mista o a lui dirette sono inoltrate a entrambi i segretari, i quali provvedono a trasmetterle, se del caso, ai loro rispettivi rappresentanti nella commissione mista.

*Articolo 6***Ordine del giorno delle riunioni**

1. Il presidente e i due segretari stabiliscono l'ordine del giorno provvisorio di ciascuna riunione almeno 15 giorni lavorativi prima della riunione.

L'ordine del giorno provvisorio comprende i punti per i quali i segretari hanno ricevuto domanda di iscrizione all'ordine del giorno almeno 21 giorni prima della riunione, fermo restando che tali punti saranno iscritti all'ordine del giorno provvisorio soltanto se la relativa documentazione sarà stata trasmessa ai segretari entro e non oltre la data di spedizione dello stesso ordine del giorno.

La commissione mista adotta l'ordine del giorno all'inizio di ogni riunione. L'iscrizione all'ordine del giorno di un punto che non figuri nell'ordine del giorno provvisorio è possibile con l'accordo di entrambe le parti.

2. Il presidente, d'intesa con le parti, può abbreviare i termini indicati al paragrafo 1 in funzione delle esigenze di un caso specifico.

#### Articolo 7

##### Verbale

Il progetto di verbale di ogni riunione della commissione mista è redatto dalla parte che ospita la riunione. Esso contiene le decisioni, le raccomandazioni e le conclusioni adottate. Entro i due mesi successivi alla riunione, il progetto di verbale è presentato alla commissione mista per approvazione. Una volta approvato, il verbale è firmato dal presidente e dai segretari e una copia originale è conservata nell'archivio da entrambe le parti. Una copia del verbale è inviata a ciascuno dei destinatari di cui all'articolo 5 della presente decisione.

#### Articolo 8

##### Deliberazioni

Le decisioni e le raccomandazioni della commissione mista sono adottate di comune accordo dalle parti.

Tra una riunione e l'altra, la commissione mista può adottare decisioni o raccomandazioni mediante procedura scritta, previo consenso di entrambe le parti.

Le decisioni e le raccomandazioni della commissione mista di cui all'articolo 43 dell'accordo interinale recano rispettivamente la denominazione «decisione» e «raccomandazione», seguita da un numero progressivo, dalla data di adozione e da un'indicazione dell'oggetto.

Le decisioni e le raccomandazioni della commissione mista sono firmate dal presidente e autenticate dai due segretari.

Le decisioni adottate dalla commissione mista sono pubblicate dalle parti nelle loro rispettive gazzette ufficiali. Ciascuna parte può decidere di far pubblicare qualsiasi altro atto adottato dalla commissione mista.

#### Articolo 9

##### Lingue

Le lingue ufficiali della commissione mista sono le lingue ufficiali delle due parti.

Salvo decisione contraria, la commissione mista delibera sulla base di documenti redatti nelle suddette lingue.

#### Articolo 10

##### Spese

La Comunità e la Repubblica d'Albania prendono rispettivamente a loro carico le spese sostenute in occasione della partecipazione alle riunioni della commissione mista e dei gruppi di lavoro, sia per quanto riguarda le spese di personale, viaggio e soggiorno, sia in relazione alle spese postali e di telecomunicazione.

Le spese di interpretariato, di traduzione e di riproduzione dei documenti durante le riunioni nonché le spese relative all'organizzazione materiale delle riunioni sono a carico della parte che ospita le riunioni.

#### Articolo 11

##### Gruppi di lavoro

Il mandato e la struttura dei gruppi di lavoro istituiti al fine di assistere la commissione mista nell'esercizio delle sue funzioni figurano nell'allegato della presente decisione.

I gruppi di lavoro sono composti di rappresentanti di entrambe le parti. Essi sono presieduti a turno da una delle parti conformemente al regolamento interno della commissione mista.

I gruppi di lavoro dipendono dalla commissione mista, a cui devono riferire dopo ciascuna riunione. Essi non adottano decisioni, ma possono formulare raccomandazioni alla commissione mista.

La commissione mista può decidere di sopprimere i gruppi di lavoro esistenti, di modificarne il mandato o di istituire nuovi gruppi di lavoro che l'assistano nell'esercizio delle sue funzioni.

Fatto a Bruxelles, il 22 marzo 2007.

*Per il Comitato misto*

*Il presidente*

Dirk LANGE

## ALLEGATO

**Mandato e struttura dei gruppi di lavoro CE-Albania nel quadro dell'accordo interinale**

## 1. Composizione e presidenza

I gruppi di lavoro sono composti da rappresentanti della Commissione europea e da rappresentanti del governo della Repubblica d'Albania (di seguito «Albania») e sono presieduti a turno dalle due parti. Gli Stati membri sono informati delle riunioni dei gruppi di lavoro.

## 2. Segretariato

Un funzionario della Commissione europea e un funzionario del governo dell'Albania svolgono congiuntamente le funzioni di segretari di ogni gruppo di lavoro.

Tutte le comunicazioni riguardanti i gruppi di lavoro sono trasmesse ai segretari del gruppo di lavoro competente.

## 3. Riunioni

I gruppi di lavoro si riuniscono regolarmente una volta all'anno, nonché quando lo richiedono le circostanze, previo accordo di entrambe le parti. Le parti stabiliscono di comune accordo la data e la sede delle riunioni dei gruppi di lavoro.

Previo accordo delle parti, i gruppi di lavoro hanno facoltà di invitare alle riunioni esperti incaricati di fornire informazioni specifiche.

## 4. Competenze

I gruppi di lavoro organizzano le discussioni in base alla struttura dei gruppi di lavoro pluridisciplinari sotto indicata. Per tutti i settori si valutano l'attuazione dell'accordo interinale e del partenariato europeo, i preparativi per l'attuazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione e i progressi in materia di ravvicinamento e applicazione della legislazione. I gruppi di lavoro esaminano gli eventuali problemi emersi nei loro settori di competenza e suggeriscono le misure del caso.

I gruppi di lavoro permettono inoltre di fornire ulteriori chiarimenti sull'acquis comunitario ed esaminano i progressi compiuti dall'Albania nell'allineamento dell'acquis conformemente agli impegni assunti nell'ambito dell'accordo interinale.

## 5. Verbale

Entro i due mesi successivi alla riunione viene redatto un progetto di verbale per le riunioni di ogni gruppo di lavoro. Dopo che il verbale è stato approvato dalle parti, il segretario del gruppo di lavoro ne invia una copia ai segretari della commissione mista.

## 6. Pubblicità

Salvo decisione contraria, le riunioni dei gruppi di lavoro non sono pubbliche.

## 7. Struttura dei gruppi di lavoro

- 1) Gruppo di lavoro Commercio, industria, dogane e fiscalità.
  - 2) Gruppo di lavoro Agricoltura e pesca.
  - 3) Gruppo di lavoro Mercato interno e concorrenza.
  - 4) Gruppo di lavoro Questioni economico-finanziarie e statistiche.
  - 5) Gruppo di lavoro Innovazione, società dell'informazione e politica sociale.
  - 6) Gruppo di lavoro Trasporti, ambiente, energia e sviluppo regionale.
-